

Supplement to CRN MAGdrive installation and operating instructions (96464310)

1. Supplement to section 4.2 Self-regulating heat-tracing cable



WARNING

Electric shock

Death or serious personal injury

- More than one power source.
- Make sure to fix the power cable in a tray.

If the pump is supplied with a self-regulating heat-tracing cable, make sure that the cable is connected to a 1 x 220-240 V, 50 Hz power supply.

2. Допълнение към раздел 4.2 "Саморегулиращ се топлопроводящ кабел"



WARNING

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Повече от един източник на захранване.
- Непременно прикрепете захранващия кабел в кабелен канал.

Ако помпата е снабдена със саморегулиращ се топлопроводящ кабел, той трябва непременно да се свърже към електрозахранване 1 x 220-240 V, 50 Hz.

3. Příloha ke kapitole 4.2: Samoregulační topný kabel



WARNING

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Více než jeden zdroj napájení.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel upevněn ve vodící liště.

Pokud je čerpadlo dodáváno se samoregulačním topným kabelem, ujistěte se, že je kabel připojen ke zdroji napájení 1 x 220-240 V, 50 Hz.

4. Nachtrag zum Abschnitt 4,2 Selbstregelndes Begleitheizungskabel



WARNING

Stromschlag

Tod oder schwere Körperverletzungen

- Mehr als eine Stromquelle.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel in einer Ablage befestigt ist.

Wird die Pumpe mit einem selbstregulierenden Begleitheizungskabel geliefert, ist das Kabel an eine 1 x 220-240 V, 50 Hz Spannungsversorgung anzuschließen.

5. Supplement til afsnit 4,2 Selvregulerende varmekabel



WARNING

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Mere end én strømkilde.
- Sørg for at fastgøre elkablet i en bakke.

Hvis pumpen er forsynet med et selvregulerende varmekabel, skal du sørge for at kablet er tilsluttet en 1 x 220-240 V, 50 Hz strømforsyning.

6. Jaotise 4,2 Isereguleeriva kütte jälgimise kaabel



WARNING

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus

- Mitu toiteallikat.
- Kinnitage toitekaabel kindlasti alusele.

Kui pump tarnitakse isereguleeruva küttekaabliga, veenduge, et kaabel on ühendatud 1 x 220-240 V, 50 Hz toitega.

7. Anexo a la sección 4.2, "Cable termosensor autorregulable"



WARNING

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Más de una fuente de alimentación.
- Asegúrese de fijar el cable de alimentación a una bandeja.

Si la bomba se suministra con un cable termosensor autorregulable, asegúrese de que el cable se conecte a una fuente de alimentación de 1 x 220-240 V, 50 Hz.

8. Lisäys kohtaan 4.2 Itsesäätävä lämpökaapeli



WARNING

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Enemmän kuin yksi virtälähde.
- Kiinnitä virtajohto kaapelikouruun.

Jos pumpun toimitussisältöön kuuluu itsesäätävä lämpökaapeli, kytke se 1 x 220-240 V:n, 50 Hz:n jännitesyöttöön.

9. Complément au paragraphe 4.2 Câble à traçage thermique autorégulant



WARNING

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Plus d'une source d'alimentation.
- Veiller à fixer le câble d'alimentation dans un bac.

Si la pompe est fournie avec un câble à traçage thermique autorégulé, assurez-vous que le câble est connecté à une alimentation électrique 1 x 220-240 V, 50 Hz.

10. Συμπλήρωμα στο κεφάλαιο 4,2 Αυτορρυθμιζόμενο καλώδιο εντοπισμού θερμότητας



WARNING

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός από μωον

- Περισσότερες από μία πηγές ισχύος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει το καλώδιο ρεύματος σε ένα κανάλι.

Εάν η αντλία είναι εφοδιασμένη με ένα αυτορρυθμιζόμενο καλώδιο εντοπισμού θερμότητας, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο συνδέεται σε παροχή ρεύματος 1 x 220-240 V, 50 Hz.

11. Dodatak odjeljku 4,2 Samoregulirajući kabel za grijanje

WARNING
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda



- Više od jednog izvora napajanja.
- Pobrinite se da je kabel napajanja učvršćen na pladnju.

Ako je crpka isporučena sa samoregulirajućim kabelom za praćenje topline, provjerite da je kabel spojen na napajanje 1 x 220-240 V, 50 Hz.

12. Kiegészítés a 4,2 Önszabályozó hőkövető kábel című részhez

WARNING
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Egnél több áramforrás.
- Gondoskodjon róla, hogy a tápkábel egy tálcában legyen rögzítve.

Ha a szivattyút önszabályozó hőkövető kábellel szállítják, akkor gondoskodjon róla, hogy a kábel csatlakoztatva legyen 1 x 220-240 V, 50 Hz tápfeszültséghez.

13. Supplemento alla sezione 4,2 Cavo scaldante autoregolante

WARNING
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali



- Più di una fonte di alimentazione.
- Assicurarsi di fissare il cavo di alimentazione in una canalina.

Se la pompa è dotata di un cavo scaldante autoregolante, assicurarsi che il cavo sia collegato a un'alimentazione 1 x 220-240 V, 50 Hz.

14. Priedas prie skyriaus 4.2 Savireguliacinis į šilumą reaguojantis kabelis

WARNING
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Daugiau kaip vienas maitinimo šaltinis.
- Įtvirtinkite maitinimo kabelį lovelyje.

Jei siurblys tiekiamas su savireguliaciniu į šilumą reaguojančiu kabeliu, pasirūpinkite, kad kabelis būtų prijungtas prie 1 x 220-240 V, 50 Hz maitinimo.

15. Sadaņas “4.2 Pašregulējošs siltuma izsekošanas kabelis” pielikums

WARNING
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Vairāki barošanas avoti.
- Nofiksējiet barošanas kabeli tehnē.

Ja sūkņis tiek aprīkots ar pašregulējošu siltuma izsekošanas kabeli, pārliecinieties, vai kabelis ir pievienots 1 x 220–240 V, 50 Hz barošanas avotam.

16. Aanvulling op paragraaf 4.2 Zelfregulerende verwarmingskabel

WARNING
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Meer dan één stroombron.
- Bevestig de voedingskabel in een goot.

Als de pomp is geleverd met een zelfregulerende verwarmingskabel, zorg er dan voor dat de kabel is aangesloten op een voeding van 1 x 220-240 V, 50 Hz.

17. Dodatek do rozdziału 4,2 Samoregulujący przewód grzewczy

WARNING
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Więcej niż jedno źródło zasilania.
- Upewnić się, że kabel zasilający jest zamocowany w korytku kablowym.

Jeśli pompę dostarczono z samoregulującym przewodem grzewczym, należy upewnić się, że jest on podłączony do źródła zasilania 1 x 220–240 V, 50 Hz.

18. Suplemento à secção 4,2. Cabo autorregulador de traçagem de aquecimento

WARNING
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves



- Mais do que uma fonte de alimentação.
- Certifique-se de que fixa o cabo de alimentação num suporte de cabos.

Se a bomba for fornecida com um cabo autorregulador de traçagem de aquecimento, certifique-se de que o cabo está ligado a uma alimentação de 1 x 220-240 V, 50 Hz.

19. Supliment la secțiunea 4.2 Cablu autoreglabil în funcție de temperatură

WARNING
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă



- Mai mult de o sursă de alimentare.
- Asigurați-vă că fixați cablul de alimentare într-o tavă.

Dacă pompa este livrată cu un cablu autoreglabil în funcție de temperatură, asigurați-vă că acesta este conectat la o sursă de alimentare de 1 x 220-240 V, 50 Hz.

20. Dodatak odeljku 4,2 Samoregulirajući kabl za zagrevanje

WARNING
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda



- Više od jednog izvora napajanja.
- Obavezno pričvrstite kabl za napajanje u ležište.

Ako je pumpa opremljena samoregulirajućim kablom za zagrevanje, vodite računa da bude povezan na napajanje 1 x 220-240 V, 50 Hz.

21. Дополнение к разделу 4.2 «Саморегулирующийся греющий кабель»

WARNING

Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма



- Более одного источника питания.
- Закрепите кабель питания в лотке.

Если насос поставляется с саморегулирующимся греющим кабелем, убедитесь, что кабель подключен к источнику питания 1 x 220–240 В, 50 Гц.

22. Tillägg till avsnitt 4.2 Självreglerande värmespårningskabel

WARNING

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Fler än en strömkälla.
- Se till att strömförsörjningskabeln fixeras på en stege.

Om pumpen levereras med en självreglerande värmespårningskabel, kontrollera att kabeln är ansluten till 1 x 220–240 V, 50 Hz strömförsörjning.

23. Dodatek k poglavju 4.2 Samoregulacijski kabel za sledenje toploti

WARNING

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Več kot en vir energije
- Napajalni kabel pritrdite na pladenj.

Če je črpalka opremljena s samoregulacijskim kablom za sledenje toploti, se prepričajte, da je kabel priključen na napajanje 1 x 220–240 V, 50 Hz.

24. Dodatok k části 4.2 Samoregulačný vykurovací kábel

WARNING

Úraz elektrickým proudem

Smrt' alebo vážny úraz



- Viac ako jeden zdroj napájania.
- Uistite sa, že napájací kábel je pripevnený vo vodiacom žľabe.

Ak je čerpadlo vybavené samoregulačným vykurovacím kablom, uistite sa, že kábel je pripojený na napájacie napätie 1 x 220–240 V, 50 Hz.

25. 4,2 Otomatik ayarlı ısı izleme kablosu bölümüne ek

WARNING

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Birden fazla güç kaynağı.
- Güç kablosunu bir tablaya sabitlediğinizden emin olun.

Otomatik ayarlı ısı izleme kablosu varsa kablonun 1 adet 220–240 V, 50 Hz güç kaynağına bağlandığından emin olun.

26. Додаток до розділу 4.2 «Саморегулюючий нагрівальний кабель»

WARNING

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Більше ніж одне джерело живлення.
- Обов'язково закріпіть кабель живлення в лотку.

Якщо насос поставляється із саморегулюючим нагрівальним кабелем, то слід переконатися, що кабель підключено до джерела живлення 1 x 220–240 В, 50 Гц.

27. 第 4.2 章“自调节伴热电缆”补充资料

WARNING

电击

死亡或重度人身伤害



- 多个电源。
- 确保将电源电缆固定在托盘中。

如果水泵配备了自调节伴热电缆，请务必将该电缆连接至 1 x 220–240 V，50 Hz 电源。

28. セクション 4.2 自己調整型熱追跡ケーブルの補 足

WARNING

感電

死亡または深刻な傷害



- 複数の電源があります。
- 電源ケーブルはトレイに固定してください。

ポンプに自己調整型熱追跡ケーブルが付属している場合は、ケーブルが 1 x 220–240 V、50 Hz の電源に接続されていることを確認します。

29. 섹션 4.2 자체 조절식 열 추적 케이블의 보충

WARNING

감전

사망 또는 중상



- 두 개 이상의 전원.
- 전원 케이블을 트레이에 고정하십시오.

펌프에 자체 조절식 열 추적 케이블이 제공되는 경우 케이블이 1 x 220–240 V, 50 Hz 전원 공급 장치에 연결되어 있는지 확인하십시오.

30. Tambahan untuk bagian 4.2 Kabel pengendali panas yang dapat diatur secara mandiri

WARNING

Kejutatan listrik

Kematian atau luka serius



- Lebih dari satu sumber listrik.
- Pastikan untuk memasang kabel listrik di dalam tray.

Jika pompa dilengkapi dengan kabel pengendali panas yang dapat diatur secara mandiri, pastikan kabelnya terhubung ke pasokan listrik 1 x 220–240 V, 50 Hz.

31. Дополнување на делот 4,2 Саморегуирачки кабел за следење на топлината

WARNING

Електричен удар

Смрт или сериозна телесна повреда



- Повеќе од еден извор на енергија.
- Погрижете се да го поправите кабелот за напојување во фиоката.

Ако пумпата е испорачана со саморегуирачки кабел за следење на топлината, проверете дали кабелот е поврзан со напојување од 1 x 220-240 V, 50 Hz.

32. Tillegg til avsnitt 4.2 Selvregulerende varmefølgekabel

WARNING

Elektrisk støt

Alvorlig personskade eller død



- Mer enn én strømkilde.
- Kontroller at du fester strømkabelen i en kabelrenne.

Hvis pumpen leveres med en selvregulerende varmefølgekabel, må du sørge for at kabelen er koblet til en strømforsyning på 1 x 220-240 V, 50 Hz.

33. إضافة إلى القسم 4,2 كابل تتبع حرارة ذاتي التنظيم.

WARNING

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- أكثر من مصدر طاقة واحد.



- تأكد من تثبيت كابل الطاقة في علبة كابلات.

إذا كانت المضخة مزودة بكابل تتبع حرارة ذاتي التنظيم، فتأكد من أن الكابل موصل بمصدر إمداد طاقة بقوة 1 × 220-240 فولت، وبتردد 50 هرتز.

34. Viðbót við kafla 4,2 Hitaleiðslunúra sem stillir sig sjálf af

WARNING

Rafstuð

Dauði eða alvarleg meiðsl



- Fleiri en einn aflgjafi
- Gætið þess að festa snúrana í bakka.

Ef dælunni fylgir hitaleiðslunúra sem stillir sig sjálfa af skal ganga úr skugga um að snúran sé tengd við einn 220–240 V, 50 Hz aflgjafa.